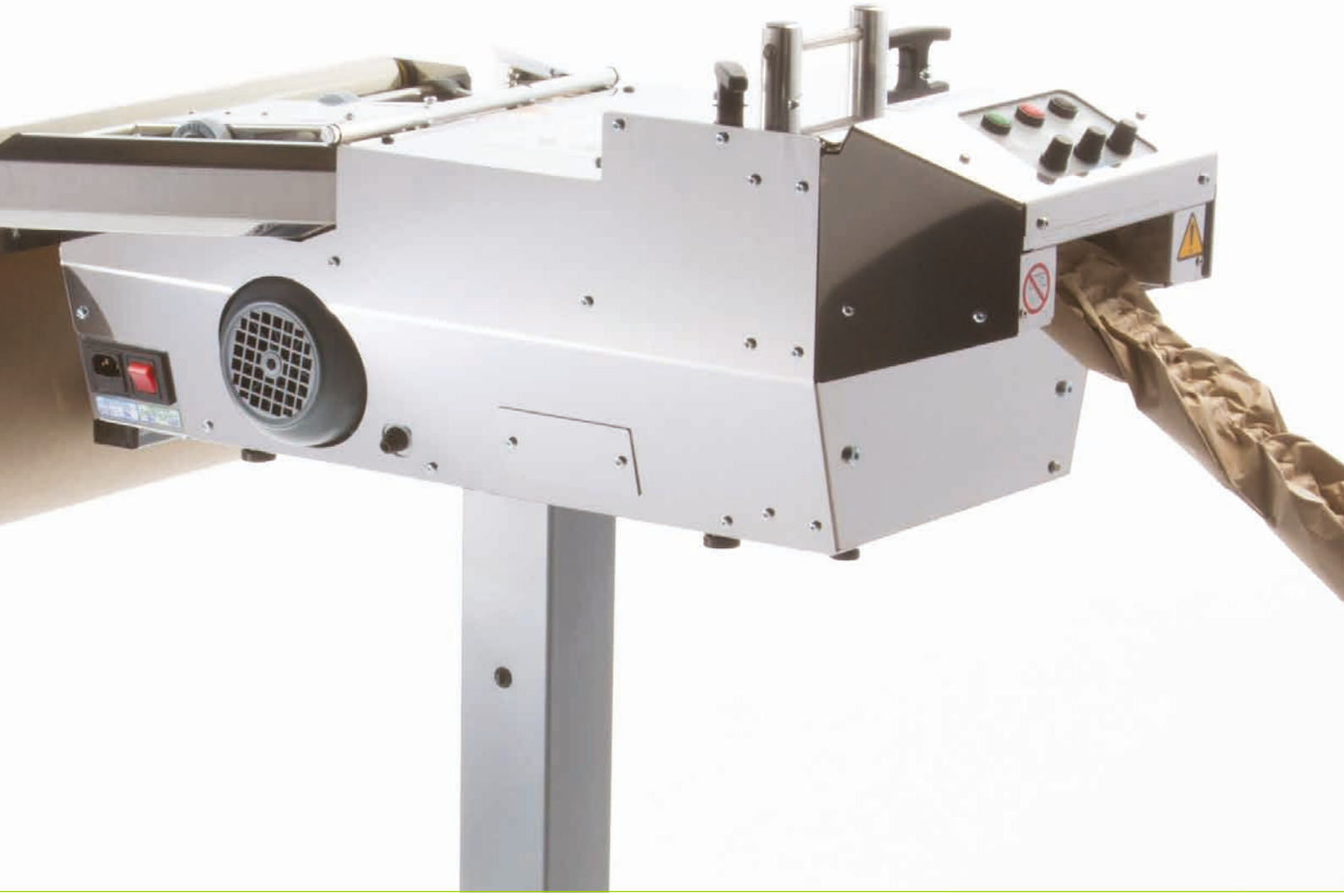
Easypack®
packmate™

Modell 197

Bedienungsanleitung 19-OM150-1

DEUTSCH



Inhalt

Sicherheitshinweise	3
Beschreibung und Einsatzmöglichkeiten	4
Spezifikation und Installation	5
Maschinensteuerung (Bedienfeld)	6
Vor der Inbetriebnahme der Maschine	7
Laden des Papiers	8
Bedienung der Maschine	9
Beseitigung eines Papierstaus	13
Fehlerbehebung	15
EC Konformitätserklärung	16

Sicherheitshinweise

Um ein Verletzungsrisiko zu vermeiden, muss die Maschine ordnungsgemäß installiert, gewartet und benutzt werden.

Die Maschine ist mit gefährlicher Spannung angeschlossen und enthält rotierende, mechanische Teile.

- Benutzen Sie die Maschine nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke
- Die Maschine darf nur von unterwiesenem Personal bedient werden
- Arbeiten Sie nicht ohne die ordentlich installierten Schutzeinrichtungen
- Die Maschine wird ausschließlich von Easypack Personal gewartet oder repariert

Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie einen Papierstau entfernen oder die Maschinenabdeckung entfernen.

Die Maschine ist mit motorgetriebenen Schneidemessern ausgestattet, die das Papier nach jedem eingestellten Zyklus automatisch schneiden. Das Hineingreifen in die Papierauslauföffnung kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Bei der Papierzuführung und den Antriebsrädern auf die Hände achten, es besteht Einklemmgefahr.

Die Maschine kann jederzeit durch Betätigen des roten Aus-Schalters (0) angehalten werden. Dieser unterbricht die Stromversorgung der Bedientafel und des Motors.

Aus Sicherheitsgründen verhindert ein Sensor den Maschinenstart bei geöffneter Auslaufklappe.

Des Weiteren verhindert ein Schutzschalter den Start mit geöffneter Maschinenabdeckung. Eine Neonanzeige, die über der Auslaufklappe angebracht ist, leuchtet auf, wenn der Anschluss an die Stromversorgung besteht.

- Die Maschine arbeitet mit 220-240V (±10%) Einphasen Wechselstrom
- Um einen elektrischen Schlag zu verhindern, tauchen Sie das Zuleitungskabel oder den Stecker nicht in Wasser oder sprühen ihn mit Flüssigkeit ein
- Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung, wenn Sie nicht im Einsatz ist
- Betreiben Sie die Maschine nicht mit defektem Stecker oder Zuleitung
- Um die Maschine von der elektrischen Versorgung zu trennen, ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel

DIE MASCHINE MUSS GEERDET WERDEN

Die Adern des Zuleitungskabels sind folgendermaßen angeschlossen

GRÜN/GELB	ERDUNG
BLAU	NULL
BRAUN	PHASE

Beschreibung und Einsatzmöglichkeiten

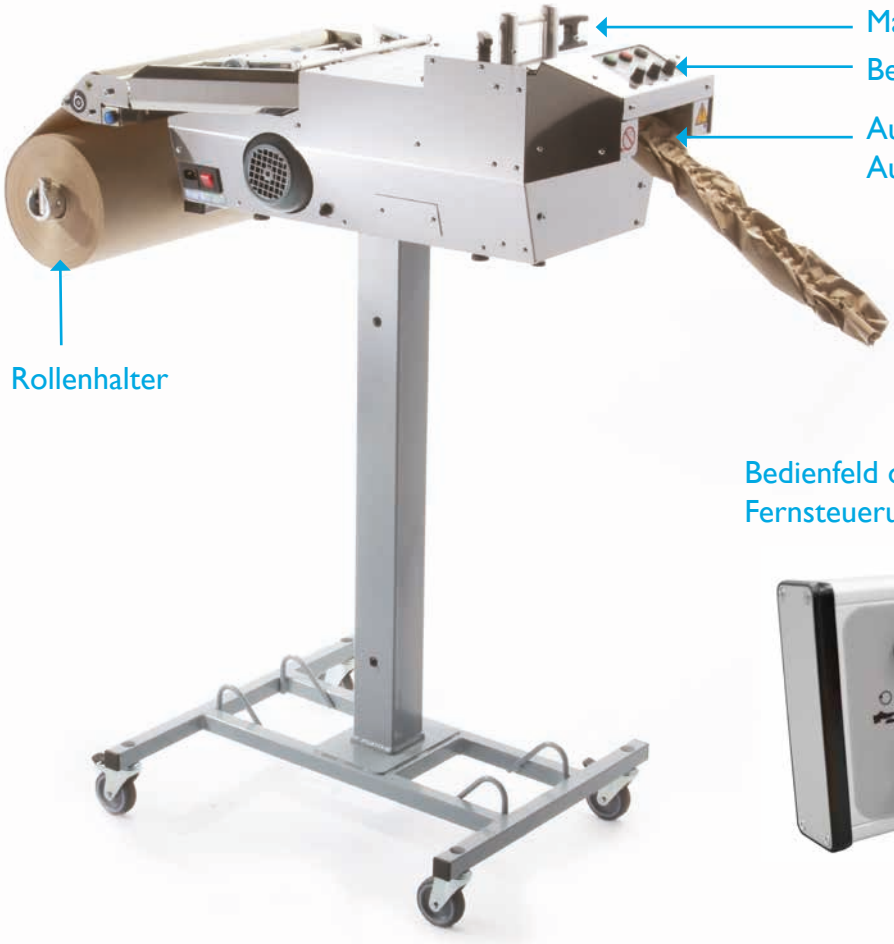
Das Easypack Packmate System produziert widerstandsfähige, flexible Papierpolster aus recycelbarem Verpackungsmaterial.

Die Maschine wird mit einer Rolle ein- oder zweilagigem (52/52 g) Papier bestückt. Während das Papier die Maschine durchläuft, wird es verdichtet und zu einem Polster geformt, welches durch eine Schneidevorrichtung auf die gewünschte Länge geschnitten wird.

Die hervorragenden Eigenschaften des Polstermaterials ermöglichen eine optimale, kosten- günstige Hohlraumfüllung in Umverpackungen.

Das stabile Polster besteht aus mehreren Lagen Papier, ideal um auch schwere Stöße während des Transports abzufangen. Gleichzeitig ist es so flexibel, dass es sich selbst den unförmigsten Produkten einfach anpassen lässt.

Die Maschine ist sehr widerstandsfähig und mühelos durch Abwischen zu reinigen. Das Untergestell ist auf Rollen montiert, sodass die Maschine örtlich flexibel eingesetzt werden kann.



Bedienfeld optional als Fernsteuerung verwendbar

Die Maschine ist gemäß den EC Sicherheitsstandards gebaut und benötigt zum Betrieb eine passende Stromversorgung. Der Lärmpegel übersteigt 70 dB(A) nicht.

Specification and Installation

Specification

Maßangaben (Maschine)	875 mm (L) x 580 (B) x 320
(H) Maßangaben (Gestell)	805 mm (L) x 630 (B) x 985
Gewicht (Maschine)	53kg
Gewicht (Gestell)	17kg
Spannung	230V (±10%), 50Hz
Max. Eingangsleistung	220W
Maschinensicherung	3.15A

Installation

Die Maschine sollte im Verpackungsbereich ausreichend Platz zum Wechsel der Papierrollen haben.

Tätigkeiten rund um die Maschine sollten weder das Strom- noch das Fußtasterkabel beschädigen oder zur Stolperfalle werden lassen.

Bitte bewegen Sie die Maschine nur über ebene Flächen mit langsamer Geschwindigkeit.

Auf dem Gestell montiert ist die Maschine kopflastig.

Auf dem Gestell montiert ist die Maschine kopflastig.

Temperatur	Mind. 5o C
relative Luftfeuchtigkeit	10 bis 90 %
Vibration	Lassen Sie die Maschine nicht fallen und versetzen Sie ihr keine plötzlichen Stöße
Shock	Do not drop the Machine or expose it to sudden shock
Verunreinigungen	Stellen Sie die Maschine nicht in Bereichen auf, in denen sie mit Wasser, Feuchtigkeit, starkem Staub oder anderen Luftverschmutzungen in Kontakt kommt
Standort	Es ist wichtig, dass der tragende Boden flach und eben ist

Hebe-/Transportanweisungen

Für einen sicheren Transport muss die Maschine fest auf eine Palette geschnallt werden. Um die Maschine sicher von dem Gestell zu heben, benötigt man zwei Personen - eine an jedem Ende.

Anschluss

Die Maschine benötigt eine 230 V, 50 Hz, 1-Phasen-Stromversorgung.

DIE MASCHINE MUSS GEERDET WERDEN

Weitere Anschlüsse werden nicht benötigt. Die maximale Leistung liegt bei 220 W.

Maschinensteuerung

Bedienfeld

„Ein“-Taster	Drücken Sie den grünen „Ein“-Taster (I), um die Maschine einzuschalten. Das Display leuchtet auf
„Aus“-Taster	Drücken Sie den roten „Aus“-Taster (O), um die Maschine abzuschalten. Das Display zeigt sechs „Punkte” an. Dieser Taster ist nicht dazu gedacht, die Maschine während des Produktionszyklus anzuhalten
Startknopf	Mit diesem Knopf starten Sie den Produktionszyklus im Halbautomatik- und Automatikbetrieb
Betriebsauswahlschalter	Mit diesem Schalter wählen Sie den Betriebsmodus (Auto- matikbetrieb oder Fußtaster) aus. Unterbricht den Produktionszyklus im Automatik- und Halb-automatikbetrieb durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn (Einstellen des Fußtasterbetriebs)
Mengenregler	Stellen Sie die Anzahl der zu produzierenden Packstücke ein (1-99 oder fortlaufend)
Längenregler	Stellen Sie die Länge der zu produzierenden Packstücke ein (20 - 999 cm)
Fehleranzeige	Stoppt die Maschine unerwartet und im Display erscheint F1, F2, F3 oder F4, dann deutet dies auf einen Fehler hin. Bitte lesen Sie in diesem Fall S. 18 „Fehlerbehebung”

Vor der Inbetriebnahme der Maschine

1. Die Maschine ist an der Stromversorgung angeschlossen, eingeschaltet und die Neonanzeige leuchtet.

2. Schließen Sie, wenn gewünscht, den Fußtaster an die Maschine an.

3. Das Papierpolster kann ohne Behinderung aus dem Auslaufkanal herauskommen.

4. Drücken Sie den grünen „Ein"-Taster (I), um die Maschine einzuschalten. Das Display leuchtet auf. Blinkende „Querstriche" auf dem Display zeigen an, dass die Maschine mit Papier geladen werden muss.

Laden des Papiers

1. Lösen Sie die Rollensicherung durch Anheben und Herunterklappen und entfernen Sie den leeren Rollenkern. Schieben Sie, unter Beachtung der Abspulrichtung, eine neue Papierrolle auf den Rollenarm und bringen Sie die Rollensicherung zurück in Position.

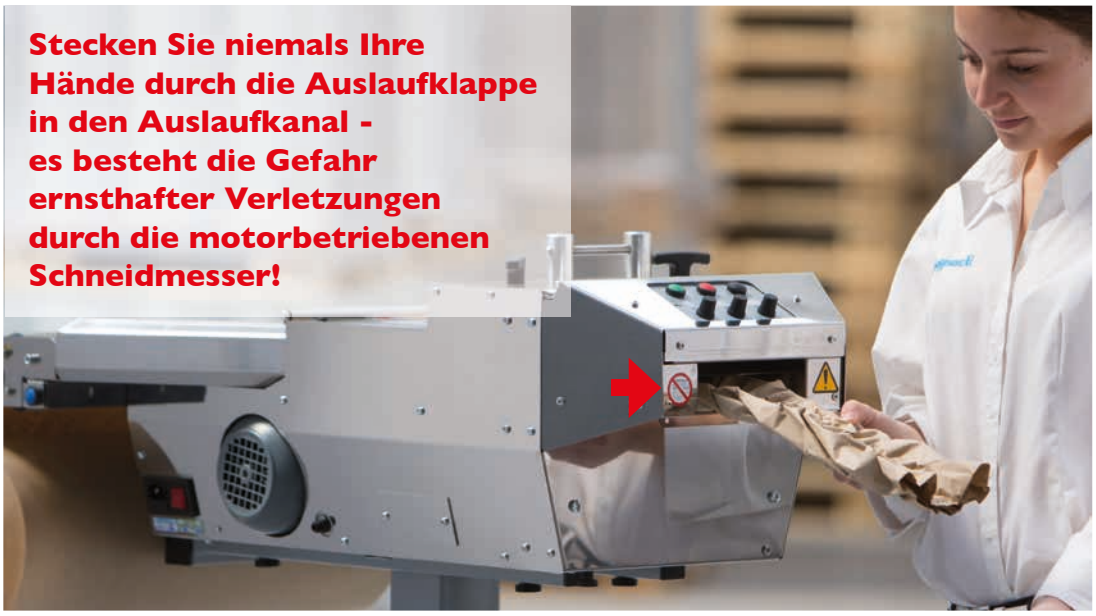
2. Ziehen Sie etwa 70 cm Papier von der Rolle.
Führen Sie das Papier durch die Zuführöffnung, bis es die Antriebsräder erreicht.
Drehen Sie die Antriebsräder per Hand nicht mehr als eine viertel Umdrehung, bis das Papier erfasst und der Maschine zugeführt wird.

3. Drücken Sie kurz den blauen Ladeknopf. Das Papier wird nun automatisch in die Maschine gezogen.
Die Mengenanzeige des Bedienfelds zeigt während des Ladevorgangs ein blinkendes „Ld“ an. Nach Beendigung greift das Display auf die vorherigen Einstellungen zurück.

copy missing?

HINWEIS: Wenn eine Papierrolle im Automatikbetrieb aufgebraucht wird, produziert die Maschine automatisch die noch ausstehenden Packstücke, sobald eine neue Papierrolle geladen wurde.

Bedienung der Maschine


Stecken Sie niemals Ihre Hände durch die Auslaufklappe in den Auslaufkanal - es besteht die Gefahr ernsthafter Verletzungen durch die motorbetriebenen Schneidmesser!

Fußtasterbetrieb

Bei gedrücktem Fußtaster wird kontinuierlich ein Polsterstück produziert. Wird der Taster losgelassen, stoppt die Papierzufuhr und das Polster wird abgeschnitten. In diesem Modus ist die Längeneinstellung außer Betrieb gesetzt..

1. Drehen Sie den Betriebsauswahl-schalter gegen den Uhrzeigersinn, bis der Anzeigebalken neben dem Fußtastersymbol erscheint.

2. Entfernen Sie alle Packstücke aus dem Auslaufkanal und vergewissern Sie sich, dass die Auslaufklappe geschlossen ist.

3. Drücken Sie den Fußtaster und halten Sie diesen gedrückt. Die Längenanzeige des Displays zeigt Ihnen die produzierte Länge des Packstücks an.

Lassen Sie den Fußtaster los, wenn die gewünschte Länge des Packstücks erreicht ist.

Entfernen Sie das Papierpolster aus der Maschine.

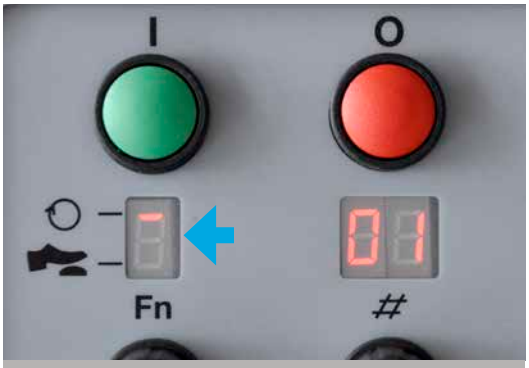
Bedienung der Maschine

Halbautomatikmodus

vorherige aus dem Auslaufkanal entfernt wird. Die Länge wird mit dem Längenregler eingestellt.

Mit dem Fußtaster können Sie in diesem Modus die Längeneinstellung außer Kraft setzen, um ein längeres oder kürzeres Packstück herzustellen. Drücken Sie den Taster, sobald die Maschine mit der Produktion eines Polsters anfängt und lassen Sie ihn los, wenn die gewünschte Länge erreicht ist.

Um die Produktion weiterer Packstücke zu beenden, stellen Sie mit dem Betriebsauswahlschalter den Fußtasterbetrieb ein (Drehung gegen den Uhrzeigersinn).



1. Drehen Sie den Betriebsauswahlschalter im Uhrzeigersinn, bis der Anzeigebalken neben dem Automatikmodussymbol erscheint.

2. Stellen Sie mit dem Längenregler die gewünschte Länge ein (20-999 cm). Stellen Sie mit dem Mengenregler die Menge „01" ein.

3. Entfernen Sie alle Packstücke aus dem Auslaufkanal.
Drücken Sie den Startknopf, um die Produktion zu starten.

4. Nehmen Sie das Papierpolster aus dem Auslaufkanal. Die Maschine produziert nun automatisch ein neues Polster.

HINWEIS: Bei Mengeneinstellung „02" werden automatisch zwei Packstücke produziert.

Bedienung der Maschine

Automatikmodus

Gemäß der voreingestellten Menge und Länge werden kontinuierlich Packstücke produziert.

Um die Maschine während des Produktionsvorgangs zu stoppen, stellen Sie mit dem Betriebsauswahlschalter den Fußtasterbetrieb ein (Drehung gegen den Uhrzeigersinn). Um neu zu starten, stellen Sie mit dem Betriebsauswahlschalter den Automatikmodus ein (Drehung im Uhrzeigersinn), entfernen Sie das Packstück und drücken Sie den Startknopf.

1. Drehen Sie den Betriebsauswahlschalter im Uhrzeigersinn, bis der Anzeigebalken neben dem Automatikmodussymbol erscheint

2. Stellen Sie mit dem Längenregler die gewünschte Länge ein (20-999 cm). Stellen Sie mit dem Mengenregler die gewünschte Menge ein (03-99)

3. Entfernen Sie alle Packstücke aus dem Auslaufkanal. **Prüfen Sie, ob genügend Platz für die aus dem Auslaufkanal herausfallenden Polster vorhanden ist.** Drücken Sie den Startknopf, um die Produktion zu starten.

4. Die Maschine produziert nun die voreingestellte Packstückmenge.

HINWEIS: Werden mehr als 99 Packstücke eingestellt, erscheint im Display- die Maschine produziert nun solange Packstücke, bis die Papierrolle aufgebraucht ist oder die Maschine stoppt.

Bedienung der Maschine

1. Die Maschine arbeitet nur mit beleuchtetem Display. Die Maschine stoppt, sobald das Papier aufgebraucht ist. Das Display zeigt blinkende „Querstriche" an und das Papierende wird automatisch aus der Maschine befördert

2. Bei geöffneter Reinigungsklappe lässt sich die Maschine weder einschalten noch starten. Nutzen Sie die Reinigungsklappe gelegentlich, um die Maschine von überschüssigen Papierschnipseln zu befreien

3. Die Maschine lässt sich nicht mit geöffneter Auslaufklappe einschalten oder starten.

4. Die Maschine kann durch Drücken des roten „Aus"-Tasters (O) gestoppt werden.

Beseitigung eines Papierstaus

Unterbrechen Sie vor Beseitigung eines Papierstaus immer die Stromzufuhr zur Maschine!

Halten Sie Ihre Finger von den Schneidmessern fern!

Stau am Papiereinzug/am Messer Anzeige durch „F2"/„F3"

1. Entfernen Sie die schwarzen Flügelschrauben auf der Maschinenabdeckung.

2. Heben Sie den Deckel ab.

3. Schneiden Sie das Papier mit einem Messer an den Führungsstangen vollständig ab.
Heben Sie den inneren Papierformer an und entfernen Sie das Papier vollständig aus der Maschine.

4. Überprüfen Sie die Maschine auf Papierreste im Bereich der Zahn- räder, des Papierformers und des Auslaufkanals.

copy missing?

Beseitigung eines Papierstaus

5. Sollten Sie feststellen, dass sich im Bereich des Messers noch Papierres- te befinden, nehmen Sie ein geeig- netes Werkzeug und haken Sie es in die dafür vorgesehene Stelle am Messer ein.

Ziehen Sie das Messer so hoch wie möglich und entfernen Sie jegliches Papier unterhalb des Messers.

6. Setzen Sie die Abdeckung zurück auf die Maschine und ziehen Sie die Flügelschrauben wieder fest.

Fehlerbehebung

Fehler	Kontrolle
Neonanzeige des Hauptschalters leuchtet nicht.	• Maschine ist an die Stromversorgung angeschlossen. Hauptschalter ist eingeschaltet. • Sicherung in der Maschine ist intakt. • Sicherung im Netzstecker ist intakt.
Maschine lässt sich nicht einschalten (Bedienfeld).	• Neonanzeige des Hauptschalters leuchtet. • Auslaufklappe ist geschlossen
Maschine stoppt, „F1“ wird angezeigt.	• Wenn kein Papier aus dem Auslaufkanal gekommen ist: Prüfen, ob sich Papier innerhalb der Maschine verfangen hat.
Maschine stoppt, „F2“ wird angezeigt.	• Das Papier wurde fehlerfrei geladen und ein Polster ist aus der Maschine gekommen. • Kein Papierstau an den Zahnrädern.
Maschine stoppt, „F3“ wird angezeigt.	• Papierstau an den Messern..
Maschine stoppt, „F4“ wird angezeigt.	• Die Papierrolle ist in Ordnung und kann sich frei bewegen. Sollte das Problem weiterhin bestehen, tauschen Sie die Papierrolle gegen eine andere

HINWEIS: Wenn ein Papierstau beseitigt wurde, drücken Sie bitte den grünen Einschal- ter, um die Maschine einzuschalten und die Fehleranzeige zu löschen. Im Falle eines „F4“ Fehlers zeigt das Display des Bedienfelds für 30 Sekunden rotierende Striche, bevor die Maschine neu startet.

Sollten Sie den Fehler mit Hilfe dieser Angaben nicht beheben können, kontaktieren Sie bitte **Easypack** unter der Tel.: **+49(0)2921 59034-0**. Bitte halten Sie die Seriennummer der Maschine bereit.

Die Maschine ist Eigentum der Firma Easypack GmbH und darf unter keinen Umständen, außer von Easypack- Mitarbeitern, demontiert oder repariert werden. Ausgenommen ist das Entfernen der Maschinenabdeckung und der Abdeckung des Reinigungsschachtes zur Beseitigung eines Papierstaus.

EC Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass die folgende Maschine allen erforderlichen Sicherheits- und Gesund- heitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der Niederspannungs- richtlinie (LVD) 2006/95/EG und deren Ergänzungen, sowie der Richtlinie über elektromag- netische Verträg- lichkeit 2004/108/EG und deren Ergänzungen entspricht.

Hersteller:	Easypack Ltd
Adresse:	Unit 1, The io Centre, Whittle Way, Arlington Business Park, Stevenage, Hertfordshire, SG1 2BD, England
Produktbeschreibung:	Packmate
Modell-Nr. & S/N:	197
Erfüllte Direktiven:	
EN 12100: 2003 (Punkte 1 & 2)	Sicherheit von Maschinen - Grundkonzepte allgemeine Gestaltungsleitsätze
EN 13857: 2008	Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen
EN 60204-1: 2006	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN 61000: 2007 (part 6-1)	Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Kleinbetriebe
EN 61000: 2007 (part 6-3)	Allgemeine Standards - Emissionsstandard für einfache Industrieumgebungen

T.J. Davey
Technischer Leiter

02/01/13

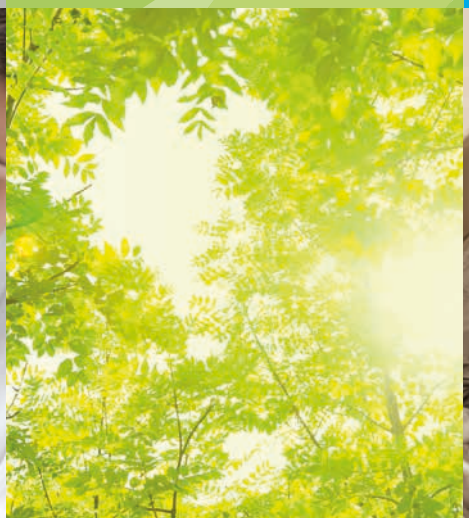
Vom Hersteller benannte, verantwortliche Person

innovativ • grün • verpackung

Dank unserer Leidenschaft für Innovation bieten wir jetzt und in Zukunft hochwertige Lösungen an, die unseren Kunden die nachhaltige, sichere, effiziente und kostengünstige Verpackung ihrer Waren ermöglicht.

Nachhaltigkeit steht im Herzen von allem, was wir tun. Deshalb liefern wir seit 1992 unseren Kunden zu 100 % recycelte Verpackungslösungen, die zu 100 % biologisch abbaubar und zu 100 % recyclingfähig sind.

Unsere Verpackungslösungen ermöglichen es unseren Kunden, ihre Waren sicher und nachhaltig zu transportieren. Sie können mehr verpacken, Kosten einsparen und ihre eigenen Umweltschutzziele erreichen.



Easypack GmbH

Overweg 12, D-59494 Soest

t: +49 (0)2921 59034-0 **e:** infoD@easypack.net **w:** de.easypack.net

Easypack strebt nach laufenden Verbesserungen. Daher können sich technische Daten ändern. Irrtümer und Auslassungen vorbehalten.
Durch weltweite Patente geschützt.

Dieses Papier ist umweltverträglich, frei von Bleichmitteln und FSC zertifiziert. Mitglied des Woodland Trust.